

# 白 宫 内 外

孙 振



1267/152

# 白 宫 内 外

孙 振

首都师范大学图书馆



20837340

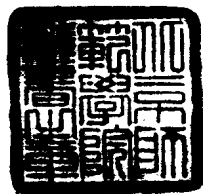
首都师范大学图书馆



20837340

公 告

新 华 出 版 社



837340

# 白 宫 内 外

孙 振

\*

新 华 出 版 社 出 版

新 华 书 店 北 京 发 行 所 发 行

六 〇 三 厂 印 刷

\*

787×940毫米 32开本 3.125印张 50,000字

1981年9月第一版 1981年9月湖北第一次印刷

统一书号：10203·052 定价：0.26元

# 前 言

一九八〇年的春天，我们告别春花竞放的首都——北京，乘飞机一直向西飞去，越过欧、亚大陆和大西洋，到美国参观访问。

在美国的华盛顿、纽约、罗彻斯特、洛杉矶、旧金山、檀香山等地逗留了二十多天。即从美国的东海岸到西海岸，再从西海岸到夏威夷群岛的首府檀香山，然后再乘飞机，越过太平洋回国。

回国以后，许多同志和朋友来到我的家里，热情地向我了解美国的情况；有些单位专门召开会议，要我介绍在美国的见闻。他们和我一样，在一旦打破林彪、“四人帮”推行的反动的锁国政策以后，如饥似渴地了解外国的情况，以便从而吸收外国的先进技术和管理经验，更好地为我国社会主义现代化建设作出自己的贡献。

应同志们和朋友们的要求，我象说故事一样，详尽地介绍了我在美国的见闻。因为经过多次讲述，逐步形成了比较系统的腹稿，于是产生了写成文章

的动机。现在书中汇集的十多篇文章，就是我讲过许多遍的在美国的见闻。

我在向同志们和朋友们讲述美国见闻的时候，常常穿插我自己的一两句话，表达自己的看法，描述见到的景色。我把这些话连接起来，就形成了一首诗。我认为这样的副题，是可以方便读者的。

我在写作这些文章的时候，常常把在美国各地拍摄的照片放在面前，帮助我回忆看到的景物。而且照片上所反映的景物，文字还无法全部描绘出来。文章一般都配合发表一张照片，似可补救文字之不足。

书名《白宫内外》，就是书中第一篇文章的题目，它既可看作是白宫内外的见闻，是一篇文章的题目，也可以包括从美国总统府到美国各地的见闻，和全书的内容相吻合。

在我编写这本书的时候，得到许多同志的帮助，向他们表示热忱的谢意。

孙 振

一九八一年元旦

## 目 录

- (1) 白宫内外 .....(1)
- (2) 美丽的华盛顿 .....(7)
- (3) 自由神的脚下 .....(14)
- (4) 宇航博物馆.....(21)
- (5) 最高的姐妹楼 .....(29)
- (6) 迪斯尼乐园.....(35)
- (7) 好莱坞“历险” .....(43)
- (8) 玉流飞瀑.....(51)
- (9) 珍珠港的油花 .....(56)
- (10) 为了顾客再来 .....(61)
- (11) 乔治·伊思曼 .....(69)
- (12) 在美国人家作客 .....(78)
- (13) 唐人街人 .....(86)
- (14) 美国的夏季时间 .....(92)

## 一、白宫内外

白宫曾经烈火烧，斗争当年固可骄。  
如今总统四十届，自由民主知多少。

美国总统的官邸——白宫，每周从星期二到星期天，都是开放让国内外旅游者参观的。感谢美国朋友的盛情，破例在星期一这个休息日接待了我们。

白宫摄影部的负责人从头到尾陪同我们参观，他的夫人并非白宫工作人员，也赶到白宫和他丈夫一起欢迎我们。他们一再热情地表示，他们代表卡特总统和夫人，欢迎我们到白宫参观访问。

一七八三年，美国国会通过的宪法规定，每四年选举一次总统，连选可以连任，但是连任不得超过两届。担任总统职务的法定资格，是出生在美国，年满三十五岁，并在美国住居十四年以上。各党派和无党派人士推选出候选人，竞选总统。落选总统迁出白宫，当选总统进入白宫。一八四五年，国会通过的法案规定，十一月的第一个星期的星期二，为总统选

举日。

每一届总统，都有一幅画像挂在白宫里面，用以纪念他们在任职期间的工作。乔治·华盛顿于一七八九年担任第一届总统，从华盛顿算起，有十多位总统是连任两届的，如杰斐逊、麦迪逊、门罗、杰克逊、林肯、西奥多·罗斯福、艾森豪威尔、尼克松等。只有富兰克林·罗斯福，因为第二次世界大战的特殊原因，破例连任了四届总统，但因脑溢血猝然病亡在连任四届总统的初期。根据美国宪法规定，总统逝世、辞职或免职，即由副总统升任总统，但任期不变，仍按原总统就职之日算起，到下届大选时为止。美国历史上最年轻的总统，是西奥多·罗斯福和肯尼迪，就职时分别为四十二岁和四十三岁。年纪最大的总统为哈里逊，六十八岁，就职只有一个月病逝，由副总统约翰·泰勒升任，当了四年得来全不费功夫的总统。林肯、菲尔德、麦金莱、约翰·肯尼迪等四位总统，在任职期间遇害身亡。

白宫座落在美国首都华盛顿宾夕法尼亚大街，是一座不大的三层楼的建筑物，总共建筑面积也不过几千平方米。历届总统都在这里办公，夫人和孩子也生活居住在这里。穿过大街，越过沿街的栅栏，一眼就可以看清楚白宫北面的景色。在几棵伞形的大树下面，有绿草如茵的草坪，鲜花盛开的花坛，银白色的喷泉。白宫南面两边是茂密的树林，掩映着



大片草坪。美国总统经常在这里散步和会见国内外客人，总统的直升飞机也在这里起飞和降落。1979年1月29日，我国邓小平副总理访问美国，就在这白宫南草坪上，参加了盛大的欢迎仪式，19响礼炮宣告了这次具有历史意义的访问正式开始。

1792年美国第一届总统乔治·华盛顿在世时，建筑了白宫这座建筑物，但当时不叫白宫。1814年，这座建筑物被英国人放火烧毁，只有四块砂石墙仍然屹立着，但被浓烟熏得黝黑了。1817年重建这座建筑物时，建筑工人们用水把四块砂石墙洗净了，显出了原来的白色，而且把这四块砂石墙仍然砌在现在的这座建筑物里，整个建筑物也粉刷成洁白的颜色，因而人们开始称它为白宫。美国第26届总统西奥多·罗斯福在他的通讯中首先使用白宫这个名词。现在通常把白宫作为美国政府的代称。

美国朋友把我们引进一间书房。这间书房的面积约有六十多平方米，陈列了2000多册图书。室内的桌、椅、书橱，都是1800年前后的旧式家具。天花板上的吊灯、桌上的台灯和墙上的壁灯，也都是1805年前后的款式。墙上的正面挂着美国第一届总统乔治·华盛顿的油画像。这个书房陈设，和现在的美国一般室内陈设比较起来，显得十分简朴而又古色古香。美国历届总统和夫人，都常在这里看书。卡特总统就任时的演讲稿，就是在这书房里签署的。

在贵宾娱乐厅里，灯火通明，金壁辉煌，长方形的条桌上，陈放了金色的烟具。音乐家们正在精心地调式竖琴，准备演奏。他们说：明天——4月22日晚上，要在这里宴请比利时国王和王后。这个乐队将于1981年春天访问我国上海，他们热情地向我们表示，他们感到能有机会为中国人民演出而高兴。

蓝色的椭圆形会见大厅，是美国总统会见外国贵宾的地方。地面上铺着我国工人手工编织的椭圆形地毯，天蓝的色彩，白色花卉图案，和整个大厅的色调浑然一体。我们高兴地在这里摄影留念。

白宫共有四个椭圆形大厅，除了上面所说的蓝色椭圆形大厅以外，还有黄色的椭圆形宴会厅，是美国总统宴请外国贵宾的；红色的椭圆形大厅，是美国总统的办公室；绿色的椭圆形大厅，是美国总统的起居室。我们在白宫除了美国总统的起居室以外，参观了三个椭圆形大厅。

白宫厨房，就在黄色椭圆形宴会厅旁边的地下室，用升降机把食品送到宴会厅旁边一间长方形的房间里，然后再由服务员送到宴席上。这里的服务员正在为宴请比利时国王和王后做准备，忙着整理和洗涤餐具。

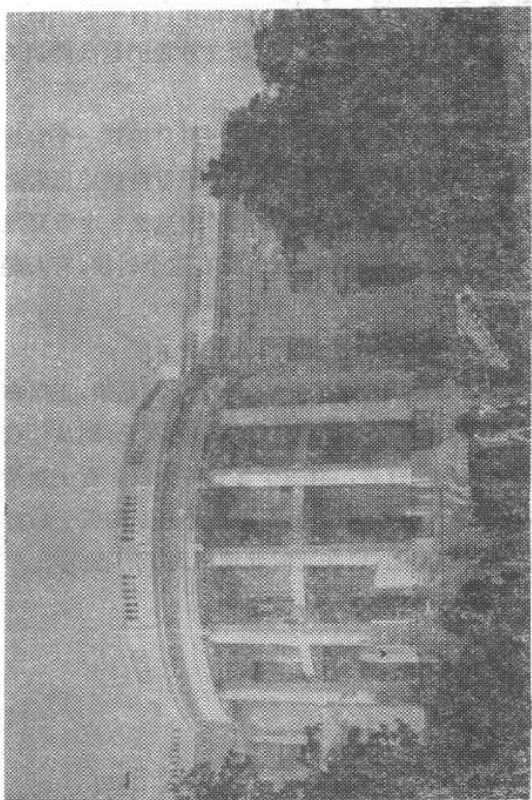
上午9时到白宫参观，快到中午12点了，我们才走出白宫来到了南草坪。这里阳光明媚，春花竞放，我们拿起照相机，拍摄白宫的外景，但是美国朋

友们友好地催促我们动作快一点。他们解释说，因为白宫星期一是不开放的，他们担心这天有人在白宫参观，被外面行人看到了，要批评白宫不能一视同仁！我们再一次感谢了美国朋友对我们这次破例的盛情接待。

我们离开白宫，在铁栅栏门口只见到一个警察从岗亭里走出来为我们开门，脑子里自然地思索起一个问题，美国总统办公和起居的这么一个重要地方，有没有什么安全措施呢？正在这个时候，有人轻声地对我们说：

“你们看，卡特总统的女儿回来了！”

我们随着他的眼光看去，一个年轻姑娘，正向白宫走来，她是卡特总统的正在读书的女儿，刚从学校回来，在她的身边，有三个保镖的大汉。看了这情景，我们不禁会意的微笑起来，刚才思索的关于白宫的安全措施问题，已在此时此地得到了解答！



从南草坪看白宫

## 二、美丽的华盛顿

森森翠盖茺华城，草地花开不见城。

北京雄伟多壮丽，栽花着绿更宜人。

我们乘飞机去华盛顿，远远地就看到一片绿色的树林，郁郁苍苍，十分茂密，只有几点建筑物的尖顶，挤到枝头之上。一架又一架飞机，掠过树梢，向蔚蓝的天空飞去。整齐的道路，象是画在绿色绒毯上的棋盘线条。波托马克河穿过市区静静地流去。

我们住的旅馆，名叫“五月花”。这名字和美国的历史有着密切的联系。一六二〇年，英国有一批清教徒，为了逃避宗教歧视，乘着“五月花号”海船来到美国，成为英国到美洲的第一批移民，并且签订了“五月花号”公约，成为组成自治政府的基础。随着移民的增多，英国在此建立了十三个殖民地。美国第一任总统乔治·华盛顿，领导反对英国殖民统治的独立战争，取得了胜利，于一七七六年建立美利坚合众国。当时美国只有四百万人，只有几处小城镇

和农村联在一起，最大的城市是费城，也不过只有四万多人。这时的美国，可以说基本上是一张白纸。乔治·华盛顿选择了临近大西洋的波托马克河上游的一片荒地，在一七九一年买了下来，请法国工程师皮埃尔·朗方精心设计，开始建设美国的首都。

华盛顿市区有公园绿地五万多亩，几乎占城市面积的百分之二十，全市七十万人，平均每人占有绿地四十多平方米。人行道两旁，树木成行，主要街道交叉点的广场上，都有街心公园、花坛、草坪，许多建筑物面前，都有两米到十米宽的绿地。整个华盛顿，走遍大街小巷，几乎找不到一块裸露的地面。在街心公园的草地上和林荫道的两旁，还有固定的座椅，供人们歇脚，悠闲的鸽子在林荫花间飞来飞去。

在华盛顿，只有一些为文化事业服务的印刷厂和为人民生活服务的食品厂，俯瞰全市，看不到一个烟囱。从国会大厦到林肯纪念堂的一条林荫大道，全长三点二公里，禁止机动车辆通行，只准骑自行车和步行。华盛顿的建筑物的高度，没有一处是超过国会大厦的，一般多是五至十层的楼房。人们走在华盛顿街，感到明朗舒畅，和美国最大城市纽约的那种压抑阴暗的感觉，形成强烈的对比。

美国总统府白宫、美国国会、美国最高法院、美国国防部等机关都设在华盛顿，人们通称华盛顿为“华府”。华府的代表性的建筑物，是议员们集会的

国会大厦。美国国会大厦高 180 英尺，人们习惯地把这里称作“国会山”。

美国政府曾明文规定，首都华盛顿所有的建筑物，都不得超过国会大厦的高度，因而国会大厦成了全市的最高建筑物。

美国国会大厦，最初于一七九三年动工修建，一八一四年在战争中被英国军队烧毁。一八一九年开始重建，于一八五〇年完工。

一八五二年，有一位名叫康斯坦丁·布鲁米迪的意大利画家，由于对美国独立斗争的历史的倾慕，特地从罗马到了美国，要求为国会大厦作画。他前后刻苦工作了二十三年，从壮年直到在美国逝世。他在国会大厦的内部绘制了“华盛顿之神”的画，把美国第一任总统乔治·华盛顿画在“自由”与“胜利”两神之间，另外又画了十三幅女神，代表美国独立后最初的十三个州。在神像的外围，还画了六组象征画，分别代表战争、科学、航海、贸易、工业和农业，反映了资产阶级的发展愿望。还在穹顶的外围，画了十五幅壁画，反映了美国的历史。我们夜晚走到国会大厦前面，广场上十分安静，几处探照灯，照亮了大厦的圆顶，庄严宏伟，气宇轩昂，圆顶塔尖上放射着橙黄色的光芒。走进大厦内部，热情的美国朋友，专门为我们这批过了参观时间的中国人，打开了室内的全部灯光，让我们欣赏了许多绘画珍品。

在华盛顿有十二所高等院校。最早的豪尔赫镇大学建于一七八九年，乔治·华盛顿大学建于一八二一年。还有美洲大学，美洲天主教大学，马里兰大学，巴丹顿大学，伊马库拉切大学，富兰克林大学和东南方大学。在华盛顿，二十五岁的成年人中，有四分之一受过高等教育。

在华盛顿，有各种不同规模的图书馆二百多处，各种不同规模的博物馆和纪念馆几十处，其中国家历史博物馆和工艺博物馆，陈列品达一千七百多万件。参观这些博物馆，对美国这样一个来自四面八方的移民国家，怎么发展溶合成一个统一的美利坚合众国，怎么从一个分散落后的殖民地，经过短短二百年的时间发展成一个先进的工业国的历史，就有了一个粗略的了解。每年来自美国国内外的读者和观众成千万人。对于少年儿童，都是免费参观的，加强对于少年儿童的历史教育和科学知识的教育。我们在宇航博物馆，就见到过几批小学生，由教师们领着，一边参观，一边讲解宇宙航行的知识。

华盛顿是美国国际交往中心，在这里驻有一百三十多个使馆和领事馆，驻有世界各大通讯社和报纸的记者。有美国国家机场，友谊机场，杜勒斯国际机场，几分钟就有一架飞机起飞和降落。乘汽车只要几十分钟，就可以达各个机场，交通十分方便。

一八一四年，英军占领华盛顿时，曾摧毁了大部



分建筑物，现在这座现代化城市，是在一九二〇年以后逐步重建起来的。

在重建华盛顿时，正是美国由于现代工业的发展，尝到了生态平衡遭到破坏之害和城市污染之苦的时候。在几百年之前，美国的国土上，几乎有一半的面积覆盖着原始森林，但是资本主义原始积累时期，为了追求商业利润，开垦荒地，无情地砍伐和焚烧林木，森林面积减少三分之一以上，木材产量在一九〇三年达到高峰以后，也逐步下降，到二十年代以后，终于受到了大自然的惩罚。在美国的一些地方，刮起了“黑色的风暴”，大量的土壤被刮上天空。有一次一连三天的“黑色风暴”，使东部地区小麦损失一百多亿斤，人们整天地处浑天黑地之中。从这以后，美国政府通过了有关法案，在全国各地设立了两千四百多个土壤保护局，大规模地开展植树造林，经过几十年的工作，全国绿化面积增加，首都华盛顿种树、种草、种花，并禁止设立重工业工厂，因而出现了现在的美丽幽静的首都——华盛顿。

我从美国回来以后有人问我：“听说美国环境清洁卫生，穿着皮鞋走路，整年也不用擦一次，这是真的吗？”

我告诉她，这是夸大。我在美国包括在华盛顿，每天至少需要擦一次皮鞋，否则就难以会见客人了。各个大小旅馆里，也都有供旅客擦皮鞋的用具，有的